



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

6.0 - Ripartizione Lavori Pubblici

Abteilung für öffentliche Arbeiten

6.5 - Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici

Amt für Verw. im Bereich der öff. Arbeiten

PROCEDURA APERTA:

Fornitura e posa delle cucine per i chioschi sottostanti la „Tribuna Zanvettor“ – Stadio Druso – Lotto cucine

OFFENES VERFAHREN:

Lieferung und Montage der Küchen für die unter der „Tribüne Zanvettor“ vorgesehenen Kioske – Drususstadion – Los Küchen

**CHIARIMENTI
DI INTERESSE GENERALE**

**ERKLÄRUNGEN
ALLGEMEINER ART**

INTEGRAZIONE AL PROGETTO ESECUTIVO

Ad integrazione del progetto esecutivo, inserito nel "dettaglio gara", si allega il seguente documento:

Tav. A400a
Tribuna Zanvettor
Pianta e sezioni cucina chiosco

ERGÄNZUNG DEM AUSFÜHRUNGSPROJEKT

Die folgenden Dokumente sind als Ergänzung zum Ausführungsprojekt beigefügt, das im "Ausschreibungsdetail" enthalten ist:

Tav. A400a
Tribüne Zanvettor
Grundriss und Ansichten Küche Kiosk 1:20

Domanda n. 1

- Manca congruenza tra il disegno e le descrizioni tecniche nel testo esteso.
- La numerazione delle attrezzature sul disegno non coincidono con quelle riportate nel testo con le descrizioni estese.
- Manca completamente sul disegno il riferimento della Pos. 400.01.12 – Nr. 13.
- Non è molto chiaro come è costruita la Pos. 400.01.13 sono richieste delle mensole ma dal disegno non risulta alcuna parete a cui fissarle, è possibile che si intenda un mobile su gambe con ripiani?
- nelle descrizioni dei tavoli refrigerati non è specificato il tipo di cassetto es. se da 1/2 o 1/3 e la quantità.

Frage Nr. 1

- Fehlende Übereinstimmung zwischen der Zeichnung und den technischen Beschreibungen im Langtext.
- Die Gerätenummerierung auf der Zeichnung stimmt nicht mit jener im Text mit den erweiterten Beschreibungen überein.
- Die Pos. 400.01.12 - Nr. 13 fehlt völlig auf der Zeichnung.
- Es ist nicht ganz klar, wie die Pos. 400.01.13 aufgebaut ist: Es werden Regale verlangt, aber die Zeichnung zeigt keine Wand, an der sie befestigt werden können.
Ist es möglich, dass ein Möbel auf Regalböden gemeint ist?
- in den Beschreibungen der Kühltische ist die Art der Schublade nicht angegeben, z.B. ob 1/2 oder 1/3 und auch nicht die Menge.

Risposta n. 1

- con il nuovo disegno tutto dovrebbe essere chiaro.
- con il nuovo disegno tutto dovrebbe essere chiaro.
- con il nuovo disegno tutto dovrebbe essere chiaro.
- deve essere una parete in acciaio inox con una mensola con 6 ripiani.
- vedi voce 400.01.10* la scritta 8 x ½.

Antwort Nr. 1

- mit der neuen Zeichnung müsste alles klar sein.
- mit der neuen Zeichnung müsste alles klar sein.
- mit der neuen Zeichnung müsste alles klar sein.
- es ist eine Rückwand aus Edelstahl mit 6 Regalböden gemeint.
- in der Position 400.01.10* steht 8 x ½.